



BÓE-BORÓRO ENORE TUIORDUARE JIBOE JAMEDU BOEJI (JARUDÓRI)

boromakuda@gmail.com

Adriano Boro Makuda¹
Universidade Federal de Mato Grosso

Resumen

Awu Bóe-Boróro emaragodae jamedu jiboe reu, kodomode toro todo bje tumugure kejewu to moto jamedu keje. Awu jarudóri ureure, aino mai brae ere tumugudo bóe eno moto toda, icare bóe eda akedure nowu jarudóri moto keje. Awu Bóe-Bóroero erdiware jiboe réu. mariguduge eigoiare ere awu jamedu bóe udo turugado bóe eiamedu bóe etai, awu moto, torí, pobo, kare, itura, barege, kiege barege, awu jamedu bóe mariguduge ere cerdiwado jamedu boeji. Du kodire bóe erdiware turawo, tuwo tadugodu, tureruwo, boere tubemegado toroe jamedo bóe tugo pudui, bóe emaragodugodumode ia tuwobe bireu jitu keje.

Bedeas Clave

Bóe erro - Bóe erdiware jiboe jamedu bóe reu - Jarudóri

¹ Graduado em Direito pela Universidade Federal de Mato Grosso-UFMT. Artigo traduzido pela Maria Pedrosa Urugureodo e Adriano Boro Makuda.



DIREITO AO ESPAÇO MEMORIAL BÓE-BORÓRO (JARUDÓRI)

boromakuda@gmail.com

Adriano Boro Makuda
Universidade Federal de Mato Grosso

Resumo

Este artigo trata do Direito ao Espaço Memorial Bóe-Boróro, espaço que vai muito além do território demarcado e homologado, a exemplo do Território de Jarudóri, atualmente invadidos pelos não indígenas. Direito este que ultrapassa tempo atual e que se estende ao tempo originário, ou seja: o tempo dos seus ancestrais, que marca e define os direitos originários sobre lugares sagrados, onde se encontram as aldeias atuais e as destruídas pelas ações do homem, cavernas, rios, peixes, árvores, animais, aves e os demais espaços que compõe o mundo dos Bóe, que por sua vez é acessado pela memória através dos cantos, pinturas, danças, ornamentos e rituais sagrados como ritual Fúnebre.

Palavras Chave

Direito - Espaço - Memória - Jarudóri



RIGHTS TO THE BÓE-BORÓRO (JARUDÓRI) ANCESTRAL TERRITORY

boromakuda@gmail.com

Adriano Boro Makuda
Universidade Federal de Mato Grosso

Abstract

This article looks at the Ancestral Land of the Bóe-Boróro³, whose limits go far beyond the demarcated, officialised territory, as is the case with the Jarudóri Indigenous Territory, which is currently invaded by non-indigenous people. This right surpasses modern day and dates back to long before the precolonial era, that is to say, ancestral times, which mark and define their original rights over sacred lands, where the current villages and those destroyed by man, as well as caverns, rivers, fish, trees, animals and all the spaces that make up the Bóe's world may be found. All of this may be accessed through memory in the form of song, painting, dances, ornaments and sacred rituals such as the Funerary ritual.

Key Words

Rights - Ancestral Land - Space - Memory - Jarudóri

Bóe-Boróro²

Brae eigoiare ere bóe eiedo bororo tuiorjiwawo bóe. Du kojire ere bu baperakeje, tumedia brae eiamedu bóe erdiwawo bóe wogai.

Ere bóe eiedo pagapaga toro tuiorduakare bóe eie bogai kodi, ainore Bordignom akore ture towujewu bapera keje "Bóe Eno Bakaro Awu Bóe Moto Oia kejeuge". Nowu keje ere bóe eiedo: Coxiponé, Araripoconé, Araés, Cuiabá, Coroados, Parrudos, Bororos Aravirá ou Bororos da Campanha e Bororos Cabaçais, ainore ere bóe eiedo marigudo³.

Aino awu keje bóe ere tugiedo bororo, mare erdiware tugiekare bororo ceduje tugie remawure Bóe rema.

Aino mai bóe edure to moto koborogo keje du reu Jarudóri keje, Pirigara, Tadarimana, Kejari (Teresa Cristina), Meruri keje, wore bóe eno moto rema. Brae ere bóe iamedu bóe ere magu du egore pagodo paduie 1392 keje. Awu Macrô Jê kejere Bóe eedure.

Bóe-Boróro Erdiware Jibóe

Bóe erdiware jiboere turagoje kimore woe moto keje, boere nono tumogai toro tuwire aroe ei pudume du keje, ainore boere pureure.

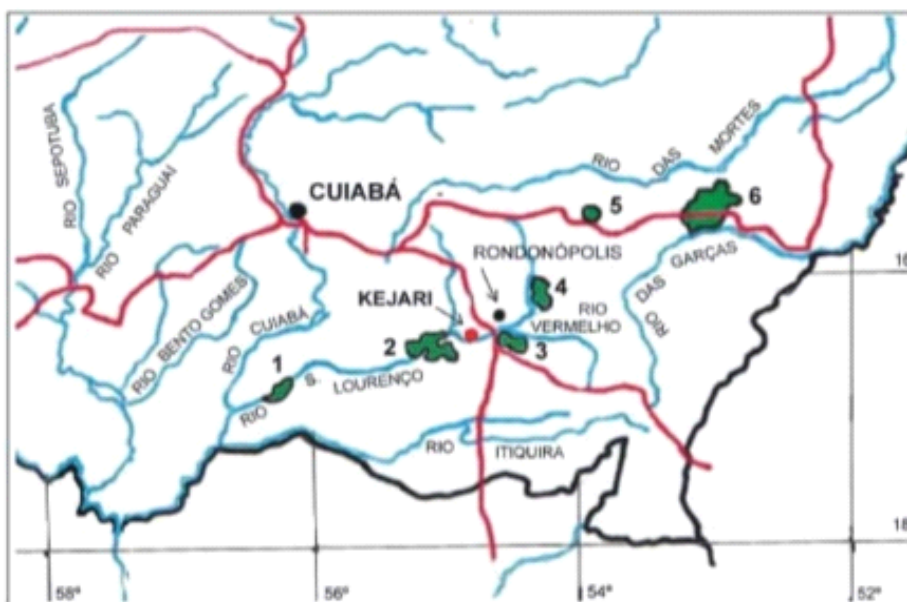
Bóe emerure edure, emugure tuieda jamedu bóe keje, turo, tago, turoia, jamedu bóe tabo, awu brae eedare ema aino mai brae eda kurireu nure ema aino dure iere Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso do Sul, país Bolívia, ja ainore braere awu bóe eno moto iedo, awu bóe eno moto kejere brare bóe etudo, ewido, etagedudo, awu to moto piije. Du kodire bóe eda bokuare, bóe ewororo bokuare nowu moto keje, mare jamedu bóe mugure bóe etaura toda, bóe ewabo, bóe ewiagodumodekare nowu tuieda pijji. Aino bóe ewiagodugare turo piije bóe nure turoia utudo todo bije jii aino woe Mato Grosso keje, awu ere kadu pemegadu bóe etaiwo moto rogo keje,

² Boróro significa pátio da casa central usado pelos não indígena para identificar os Bóe. Os Boróro se auto denominam como Bóe que significa gente aquele que age.

³ Bordignom, E. M., *Os Bororos na história do centro-oeste brasileiro*, Campo Grande, 1986.

bóe edu kimore turo tago tadugo tura tabo aino kimo. Mare ia bóe eno moto akedure dure iere brae ewadaru tabo Sangradouro, boe eno tabo.

Mapa 2 - Terras indígenas Bororo (atuais).



- 1 - T. I. PERIGARA - Município de Barão de Melgaço.
- 2 - T. I. TEREZA CRISTINA - Municípios de: Santo Antonio de Leveger, Juscimeira e Rondonópolis.
- 3 - T. I. TADARIMANA - Municípios de: Rondonópolis, São José do Povo e Pedra Preta.
- 4 - T. I. JARUDORI - Município de Poxoréu.
- 5 - T. I. SANGRADOURO - Município de General Carneiro (Em estudo).
- 6 - T. I. MERURI - Municípios de: General Carneiro e Barra do Garças.

Fonte: Barros; Bordignon, 2003, p.4.

Ainore, erdiware jiboe uture tudo bije mugukare tu woe bóe iwimode mare awu inodu okua muduka, bóe eno moto kadodure Estado kejewu braere pemegadu du kejere bóe eedure turoia tabo, bóe emagore aroe ewogae tura tabo, tago tabo jamedu bai managejewu toda. Bóe emearturure aroe emugure pudabo bai managejewu toda pudabo jamedu duje. Du kojire bóe erdiware aroe eidure Jarudóri keje duji. Jeture nowu bóe eda jarudóri jiwo aroere medure nowu tori toda, nowu akedu mode kare, nowu inodu tabo brae emagare nowu moto todo.

Bóe erdiware jiboe oto padumoduka. Ukuare o ainono braere towujewu ia iabe rogu tugu ia meririrogu iere celular, HD ia merire doge tuordiwawo bóe jamedu bóe jiboije, boere mea maku bari ai tuordiwawo inoba boere marigudo, inoba boe mode awuji, inoba bóe mode tododai pugeji.

Bóe eno moto Jarudóri mugu jae jekodu kare, mare braere to moto dema. Jii aino boe erare, bóe emagore Jarudóri kejewu aroe ewogai, bóe ewia godukare nowu tumuga pijji, mare icare bóe emedugodure tubagai braemode nowu to moto maku pudai duji du kojire icare boere tugerimi nowu to moto kae tao bijji.

Boere tugerimi to moto Jarudóri kae

Braere bóe etudo nowu to moto jarudóri ri paru pijji awu século XX keje, nonore braere turemo nowu bóe eno mototo.

Awu 2006 kejere boere tugerime nowu to moto kae pugeje. Ere tuwai rakojedó, emerure, ewogure, erare tugerioaji, tubagudutabo brae mode tuwido duje.

Eedure tumugakeje brae etonai pudui du tabo emugu pemegakare, mare du inodutabo eragojere toro kimo, nonore bóe tura jamedu ta nono koji.

Awu turoia tabo brae ere jamedu boe udo pudume rugado Constituição Federal de 1988, ere moto kado boetae, mare bóe eno kuruga (aroiaw) mugukare ere maku boetae moto toda, mare ere boe eno dema.

Awu turoia tabo brae ere jamedu boe udo pudume rugado, awu jamedu bóe akedumodekare utumode pudui.

Awu bóe ero erdiware ji bóe utumode pudui bóe tuwo, bóe etuje, bóe etore, bóe jameduji to moto keje, bóe eno moto bokuamode dukeje bóe ero bokuamode jamedu. Bóe erdiware jibóe akedumuduka, bóe erdiwa uture toro aroetae jamedu.

Du kodire, bóe erdae koiare ure bóe edurudo tumagowu to moto keje, Estado Brasileiro du keje ia brae etaidukare.

Little akore⁴ boe erdiware to moto mugukae lei, titulos keje duje, mare mugure bóe etaura toda, du kodi motoji rakare.

⁴ Little, Paul, "Espaço, memória e migração: Por uma teoria de reterritorialização", *Textos de história*, 2(4), 5-25, Brasília, 1994.

Bóe ero kejere bóe erdure tubadui pumekeje duji Tugaregere Eceraere, awu tabore bóe emeruri bóe jameduji, bóe tujemage, tuwo mage eigoiare ere tore erdiwado bóe jameduje.

Bóe emaragodogodomode ia bireu jito kejere boe,eiameduboe ure tudo pui, bóe doge, aroedoge, marigoduwo bóe eda eno moto kejewu aroedoge etaregodure jamedu. edure boebo. Dure boe erdae rema. Bóe muga, bóe eda, bóe ewororo, bóe eda aianure, bóe ewai managejewu mugure ba oiadoda, tugare eedure Cerae eedure ia awarare aregodumode du keje tugaregedu umode ema du keje jorduware kaiba tumugumode kejere bóe erdiware kaiba tumugare. Awu jamedu bóe mugure bóe etauratoda, du koji akedumodekare itumode pudui toro todo biji bóe jameduji. Ainore awu Bordignon ure bu to bapera keje jamedu:

“Bóe maragodogodumode du keje bóe eiameduboe emode tudo pui nowu bóe eda keje, bóe etaregodumode tuieda jamedu bóe pije mato awu bóe eda kae tumaragodugoduwo awu woewu boebo jamedu, awu moto kejewu bóe, paube bire marigoduge etaregodure tagurutabo jamedu”⁵

Ainore awu jamedu boere ure woe moto keje. Mare brae ekimejerage kurireuge etaidukare tumeartoruwo awo bóe eroji, ainore Duprat akore to baperakeje ‘JARUDÓRI terra invadida’ direção Rodrigo Vargas, novembro de 2006. Jordure nowu brae kimejara kurireu (judiciário) etaiwokare boeji padure bapera kejebe jire etaiwore (civilista),

[..] brae erdae jetororeu. brae ekimejera kurireu makore jiboe aregodu biaga nure tu je, iadukeje aregodumode biagatoje bóe tae.

Awu moto bikare jere Bóe etauratoda. Ainore Viveiro de Castro akore to baperakeje⁶ boekare toetugo mototo mito godo (...) mere aroe doge etai jamedu. Awure mugure ia erdaitoda.

Awu bóe erdae, bóe ero, bóe erdiware ji bóe brae (Estado) etaidokare ji padure brae kurireu eno bapera keje (Constituição de 1988) du inoido tabo brae etaidukare meartoruwo je.

⁵ Bordignon, E. M., *Os Bororos...*, 45.

⁶ Viveiros De Castro, Eduardo, “O Estado contra as sociedades indígenas, em Santos”, Leinard; Andrade, Lúcia (Orgs.), *As hidrelétricas do Xingu*, Comissão Pró-índio de São Paulo, 1998, 19.

Icare Awu akedugodure oto padugodunure

Bóe eragojere tuiordaetabo woe Mato Grosso keje. Jarudóri, awu bóe eno moto brae ere kado bóe etai ere pemegado bóe toji 1912 Cândido Rondon koiare ure pemegado bóe tae. Poxoréu kejewu ia toridogere bóe eno moto okua pa rema dure 100 mil hectares rema. Em 1945 braere ia bapera atugodo pugeje (decreto estadual nº644/45) du kejere ere bóe eno moto biagado pugeje ere udo 6 mil hectares. Jorure 6 nowu inodu rekodaji 1951 kejere braere kado pemega pugeje du tabore icare ere udo aino 4,7 mil hectares. Mare brae edu kimore nowu moto toda, brae kurireuge eroiwa kare tuwo nowu tumedage etudo nowu bóe eno moto pijji. Du bóe inodu tabo bóe eragoje kimore nowu to moto keje jamedu tuduro tabo, taroe tabo, turo tabo, tago tabo, tadugo tabo, nowu to moto keje.

Referências Bibliográficas

- Albisetti, Cesar; Venturelli, Angelo Jayme, *Enciclopédia Bororo*, Publicação nº1 do Museu Regional Dom Bosco, Campo Grande, MS, 1962.
- Bordignon, E. M., *Os Bororos na história do centro-oeste brasileiro*, Campo Grande, 1986.
- Carvalho, Aivone, *O museu na aldeia: comunicação e transculturalismo no diálogo museu e aldeia*, UCDB, Campo Grande, 2006.
- Congresso Internacional De Direito Ambiental, *Florestas, mudanças climáticas e serviços ecológicos*, Antonio Herman Benjamin, Carlos Teodoro Irigaray, Eladio Lecey, Silvia Cappelli (Coord.), Imprensa Oficial do Estado de São Paulo, São Paulo, 2010.
- ONU, *Declaração das Nações Unidas sobre os direitos dos povos indígenas*, UINC, Rio de Janeiro; Entrelinhas, Cuiabá, 2009.
- Duprat, Deborah, *Terras indígenas e o judiciário*, Disponível em:
http://6ccr.pgr.mpf.mp.br/documentos-e-publicacoes/artigos/docs_artigos/terras_indigenas_e_o_judiciario.pdf
- FUNAI, Fundação Nacional do Índio, *Legislação Indigenista Brasileira e Normas Correlatas*, 2ª Edição, CGDOC/FUNAI, Brasília, 2003.
- Little, Paul, “Espaço, memória e migração: Por uma teoria de reterritorialização”, *Textos de história*, 2(4), 5-25, Brasília, 1994.
- Oliveira Filho, João P., *Ensaio em Antropologia Histórica*, Editora UFRJ, Rio de Janeiro, 1999.
- Sousa Filho, Carlos Frederico Marés, *O renascer dos Povos Indígenas para o Direito*, 5ª edição, Juruá, Curitiba, 2006.
- Urquiza, Antonio Hilário Aguilera, “No meio do caminho havia os Bororo. Jarudori-MT, a diáspora e reterritorialização”, *Tellus*, ano 7, n. 12, 67-87, 2007.
- Viveiros De Castro, Eduardo, “O Estado contra as sociedades indígenas, em Santos”, Leinard; Andrade, Lúcia (Orgs.), *As hidrelétricas do Xingu*, Comissão Pró-índio de São Paulo, 1998.